



Raad van de
Europese Unie

Brussel, 29 juni 2018
(OR. en)

7965/18
ADD 6

Interinstitutioneel Dossier:
2018/0092 (NLE)

WTO 69
SERVICES 18
COASI 86

WETGEVINGSBESLUITEN EN ANDERE INSTRUMENTEN

Betreft: Overeenkomst tussen de Europese Unie en Japan betreffende een
economisch partnerschap

BIJLAGE 10

OVERHEIDSOPDRACHTEN

DEEL 1

Relevante bepalingen van de GPA als bedoeld in artikel 10.2

Artikel I (Begripsomschrijvingen)

Artikel II (Reikwijdte en toepassingsgebied)

Artikel III (Veiligheid en algemene uitzonderingen)

Artikel IV (Algemene beginselen)

Artikel VI (Informatie over procedures voor overheidsopdrachten)

Artikel VII (Berichten)

Artikel VIII (Voorwaarden voor deelname)

Artikel IX (Erkenning van leveranciers)

Artikel X (Technische specificaties en aanbestedingsdossiers)

Artikel XI (Termijnen)

Artikel XII (Onderhandeling)

Artikel XIII (Onderhandse aanbesteding)

Artikel XIV (Elektronische veilingen)

Artikel XV (Behandeling van inschrijvingen en gunning van opdrachten)

Artikel XVI, leden 1 tot en met 3 (Transparantie van informatie over overheidsopdrachten)

Artikel XVII (Bekendmaking van informatie)

Artikel XVIII (Interne toetsingsprocedures)

DEEL 2

Toepassingsgebied

AFDELING A

Europese Unie

Overeenkomstig de artikelen 10.2 en 10.3 is hoofdstuk 10 niet alleen van toepassing op de opdrachten die vallen onder de bijlagen van de Europese Unie bij aanhangsel I van de GPA, maar ook op opdrachten die onder deze afdeling vallen, met uitzondering van opdrachten van de in punt 2 genoemde instanties, die zijn onderworpen aan de regels in aantekening b) bij dat punt.

De aantekeningen in de bijlagen 1 tot en met 7 van de Europese Unie bij aanhangsel I van de GPA zijn ook van toepassing op de overheidsopdrachten die onder deze afdeling vallen, tenzij in deze afdeling anders wordt bepaald.

1. Centrale overheidsinstanties

Opdrachten voor goederen en diensten zoals vermeld in de bijlagen 4 tot en met 6 van de Europese Unie bij aanhangsel I van de GPA, en in de punten 4 en 5 van deze afdeling, door de volgende centrale overheidsinstanties van de lidstaten van de Europese Unie:

- 1) Nationaal bureau "Brandveiligheid en bescherming van de bevolking" (Bulgarije)
- 2) Agence pour la garantie du droit des mineurs (Frankrijk)
- 3) Ecole du Louvre (Frankrijk)
- 4) Agence française de lutte contre le dopage (Frankrijk)
- 5) Autorité de sûreté nucléaire (Frankrijk)
- 6) Commission d'accès aux documents administratifs (Frankrijk)

- 7) Commission nationale du débat public (Frankrijk)
- 8) Commission des Participations et des transferts (Frankrijk)
- 9) Commission de la sécurité des consommateurs (Frankrijk)
- 10) Commission des sondages (Frankrijk)
- 11) Conseil supérieur de l'audiovisuel (Frankrijk)
- 12) Ministère d'État (Luxemburg)
- 13) Úrad jadrového dozoru Slovenskej republiky (Slowakije)

met betrekking tot opdrachten waarvan de waarde gelijk is aan of hoger is dan de volgende drempelwaarden:

- i) 130 000 SDR voor opdrachten voor goederen en diensten
- ii) 5 000 000 SDR voor opdrachten voor diensten in verband met de bouw (CPC 51)

2. Niet-centrale overheidsinstanties

Lokale bestuurlijke eenheden zoals gedefinieerd in bijlage III bij Verordening (EG) nr. 1059/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 26 mei 2003 betreffende de opstelling van een gemeenschappelijke nomenclatuur van territoriale eenheden voor de statistiek (NUTS), met een bevolking van tussen de 200 000 en 499 999 inwoners

Opdrachten voor goederen en diensten zoals vermeld in de bijlagen 4 en 5 van de Europese Unie bij aanhangsel I van de GPA en in de punten 4 en 5 van deze afdeling, door de in de vorige zin bedoelde instanties met een waarde die gelijk is aan of hoger is dan de volgende drempelwaarden:

- i) 200 000 SDR voor opdrachten voor goederen en diensten
- ii) 400 000 SDR voor opdrachten voor in punt 4 van deze afdeling vermelde goederen en diensten

Aantekeningen bij punt 2:

- a) Het aantal inwoners van een lokale bestuurlijke eenheid wordt vastgesteld aan de hand van de gegevens die jaarlijks door elke lidstaat bij de Europese Commissie worden ingediend op grond van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1059/2003, en die door Eurostat op de volgende website worden bekendgemaakt:
<http://ec.europa.eu/eurostat/web/nuts/local-administrative-units>
- b) De verbintenis met betrekking tot de onder dit punt vallende overheidsopdrachten geldt alleen voor de toepassing van de algemene beginselen als uiteengezet in artikel IV, leden 1 en 2, van de GPA, en op de toepassing van de bepalingen inzake de toegang tot interne toetsingsprocedures in artikel XVIII van de GPA en de artikelen 10.3 tot en met 10.12.

3. Publiekrechtelijke instellingen die ziekenhuizen of universiteiten zijn

Opdrachten voor goederen en diensten als bedoeld in de bijlagen 4 tot en met 6 van de Europese Unie bij aanhangsel I van de GPA en in de punten 4 en 5 van deze afdeling, uitgeschreven door publiekrechtelijke instellingen zoals gedefinieerd in punt 2.a van bijlage 2 van de Europese Unie bij aanhangsel I van de GPA die ziekenhuizen of universiteiten zijn, mits de waarde van deze opdrachten gelijk is aan of groter is dan de volgende drempelwaarden:

- i) 200 000 SDR voor opdrachten voor goederen en diensten
- ii) 5 000 000 SDR voor opdrachten voor diensten in verband met de bouw (CPC 51)

De publiekrechtelijke instellingen die ziekenhuizen of universiteiten zijn en die gelden als onder deze afdeling vallende entiteiten, worden in de volgende indicatieve lijst voor iedere lidstaat van de Europese Unie als instelling of per categorie beschreven:

BELGIË

- Centre hospitalier de Mons
- Centre hospitalier de Tournai

- Centre hospitalier universitaire de Liège
- Fonds de Construction d'Institutions hospitalières et médico-sociales de la Communauté française
- Het Gemeenschapsonderwijs
- Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté flamande –
Universitaire instellingen van publiek recht afhangende van de Vlaamse Gemeenschap
- Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté française –
Universitaire instellingen van publiek recht afhangende van de Franse Gemeenschap
- Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Geel
- Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Rekem
- Universitair Ziekenhuis Gent
- Vlaamse Hogescholenraad
- Vlaamse interuniversitaire Raad

BULGARIJE

- 1) Staatsuniversiteiten, opgericht op grond van artikel 13 van de "Закон за висшето образование" (обн., ДВ, бр.112/27.12.1995):
 - Аграрен университет – Пловдив (Landbouwuniversiteit – Plovdiv)
 - Великотърновски университет "Св. св. Кирил и Методий" (Sint-Cyriel en Sint-Methodiusuniversiteit van Veliko Tarnovo)

- Висше военноморско училище "Н. Й. Вапцаров" – Варна (N. Y. Vaptsarov Zeevaartacademie – Varna)
- Висше строително училище "Любен Каравелов" – София (Hogeschool voor burgerlijke bouwkunde "Lyuben Karavelov" – Sofia)
- Висше транспортно училище "Тодор Каблешков" – София (Hogeschool voor vervoer "Todor Kableshkov" – Sofia)
- Икономически университет – Варна (Universiteit voor economie – Varna)
- Лесотехнически университет - София (Universiteit voor bosbouw – Sofia)
- Медицински университет "Проф. д-р Параскев Иванов Стоянов" – Варна (Medische Universiteit "Prof. D-r Paraskev Stoyanov" – Varna)
- Медицински университет – Плевен (Medische Universiteit – Pleven)
- Медицински университет – Пловдив (Medische Universiteit – Plovdiv)
- Медицински университет – София (Medische Universiteit – Sofia)
- Минно-геоложки университет "Св. Иван Рилски" – София (Universiteit voor mijnbouw en geologie "St. Ivan Rilski" – Sofia)
- Национален военен университет "Васил Левски" – Велико Търново (Nationale Militaire Universiteit "Vasil Levski" – Veliko Tarnovo)
- Пловдивски университет "Паисий Хилендарски" (Universiteit "Paisiy Hilendarski" – Plovdiv)
- Русенски университет "Ангел Кънчев" (Universiteit "Angel Kanchev" – Ruse)

- Софийски университет "Св. Климент Охридски" (Universiteit "St. Kliment Ohridski" – Sofia)
- Специализирано висше училище по библиотекознание и информационни технологии – София (Gespecialiseerde Hogeschool voor bibliotheekwetenschappen en informatietechnologieën – Sofia)
- Технически университет – Варна (Technische Universiteit – Varna)
- Технически университет – Габрово (Technische Universiteit – Gabrovo)
- Технически университет – София (Technische Universiteit – Sofia)
- Тракийски университет - Стара Загора (Trakia Universiteit – Stara Zagora)
- Университет "Проф. д-р Асен Златаров" – Бургас (Universiteit "Prof. D-r Asen Zlatarov" – Burgas)
- Университет за национално и световно стопанство – София (Universiteit voor nationale en wereldeconomie – Sofia)
- Университет по архитектура, строителство и геодезия – София (Universiteit voor architectuur, burgerlijke bouwkunde en landmeetkunde – Sofia)
- Университет по хранителни технологии – Пловдив (Universiteit voor voedseltechnologie – Plovdiv)
- Химико-технологичен и металургичен университет - София (Universiteit voor chemische technologie en metallurgie – Sofia)

- Шуменски университет "Епископ Константин Преславски" (Universiteit "Konstantin Preslavski" – Shumen)
 - Югозападен университет "Неофит Рилски" – Благоевград (Universiteit van het zuidwesten "Neofit Rilski" – Blagoevgrad)
- 2) Medische instellingen op staats- of gemeentelijk niveau als bedoeld in artikel 3, lid 1, van de "Закон за лечебните заведения" (обн., ДВ, бр. 62/9.7.1999)
- 3) Medische instellingen als bedoeld in artikel 5, lid 1, van de "Закон за лечебните заведения" (обн., ДВ, бр.62/9.7.1999):
- Болница "Лозенец" (Ziekenhuis "Lozenets")
 - Лечебни заведения към Министерството на правосъдието (Medische instellingen die onder het Ministerie van justitie ressorteren)
 - Лечебни заведения към Министерството на транспорта (Medische instellingen die onder het Ministerie van vervoer ressorteren)

- 4) Rechtspersonen van niet-commerciële aard die op grond van de "Закон за юридическите лица с нестопанска цел" (обн., ДВ, бр.81/6.10.2000) zijn opgericht om te voorzien in behoeften van algemeen belang door gezondheidsdiensten of hoger onderwijs te verstrekken of onderzoeksactiviteiten te verrichten en die voldoen aan de voorwaarden van paragraaf 1, punt 21, van de "Закон за обществените поръчки" (обн., ДВ, бр. 28/6.4.2004)

TSJECHIË

Universiteiten en andere juridische entiteiten die bij een speciale wet zijn opgericht en die voor hun werkzaamheden in overeenstemming met de begrotingsvoorschriften middelen ontvangen uit de overheidsbegroting, overheidsfondsen, bijdragen van internationale instellingen, districtsoverheden of territoriale eenheden met zelfbestuur en die gezondheidsdiensten of hoger onderwijs verstrekken of onderzoeksactiviteiten verrichten.

DENEMARKEN

Categorieën:

- 1) Andre forvaltningssubjekter (andere bestuurlijke instanties) die gezondheidsdiensten of hoger onderwijs verstrekken of onderzoeksactiviteiten verrichten

- 2) Universiteterne, jf. lov bekendtgørelse nr. 1368 af 7. december 2007 af lov om universiteter (Universiteiten, zie Geconsolideerde Universiteitswet nr. 1368 van 7 december 2007)

DUITSLAND

Categorieën:

Publiekrechtelijke instanties, instellingen en stichtingen die zijn opgericht door federale, nationale of lokale overheden en die gezondheidsdiensten of hoger onderwijs verstrekken of onderzoeksactiviteiten verrichten:

- 1) Overheidsinstanties

- Wissenschaftliche Hochschulen – (universiteiten)

- 2) Instellingen en stichtingen

Niet-industriële en niet-commerciële instellingen die onder staatstoezicht staan en die gezondheidsdiensten of hoger onderwijs verstrekken of onderzoeksactiviteiten verrichten:

- Rechtsfähige Bundesanstalten – (federale instellingen met rechtspersoonlijkheid)
- Wohlfahrtsstiftungen – (welzijnsstichtingen)

ESTLAND

- Eesti Kunstiakadeemia
- Eesti Muusika- ja Teatriakadeemia
- Eesti Maaülikool
- Keemilise ja Bioloogilise Füüsika Instituut
- Tallinna Ülikool
- Tallinna Tehnikaülikool
- Tartu Ülikool

IERLAND

Categorieën:

- 1) Ziekenhuizen en soortgelijke openbare instellingen
- 2) Hogescholen en soortgelijke openbare onderwijsinstellingen
- 3) Agentschappen die zijn opgericht om gezondheidsdiensten of hoger onderwijs te verstrekken of onderzoeksactiviteiten te verrichten, bv. Institute of Public Administration, Economic and Social Research Institute enz.

- 4) Andere overheidsinstanties die voldoen aan de definitie van publiekrechtelijke instelling en die gezondheidsdiensten of hoger onderwijs verstrekken of onderzoeksactiviteiten verrichten.

GRIEKENLAND

Categorieën:

- 1) Openbare instanties die gezondheidsdiensten of hoger onderwijs verstrekken of onderzoeksactiviteiten verrichten
- 2) Privaatrechtelijke rechtspersonen die in handen zijn van de overheid of die op grond van de toepasselijke bepalingen regelmatig voor ten minste 50% van hun jaarlijkse begroting uit staatsmiddelen worden gesubsidieerd of waarin de staat een belang heeft van ten minste 51 %, en die gezondheidsdiensten of hoger onderwijs verstrekken of onderzoeksactiviteiten verrichten

- 3) Privaatrechtelijke rechtspersonen die in handen zijn van publiekrechtelijke rechtspersonen, van lokale overheden ongeacht hun bestuurlijk niveau, van lokale verenigingen van gemeenten (lokale bestuurlijke gebieden) of van overheidsbedrijven en -instanties, of van rechtspersonen als bedoeld onder punt 2 of die op grond van de toepasselijke bepalingen of hun eigen statuten regelmatig voor ten minste 50 % van hun jaarlijkse begroting door dergelijke rechtspersonen worden gesubsidieerd, of rechtspersonen als hierboven bedoeld die een belang van ten minste 51 % in die publiekrechtelijke rechtspersonen bezitten en die gezondheidsdiensten of hoger onderwijs verstrekken of onderzoeksactiviteiten verrichten

SPANJE

Categorieën:

- 1) Publiekrechtelijke instellingen en instanties die overeenkomstig artikel 3 van de "Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público" (Spaanse wet inzake overheidsopdrachten) onder die wet vallen maar die niet behoren tot de Administración General del Estado (centrale overheid), de Administración de las Comunidades Autónomas (overheid van de autonome regio's) of de Corporaciones Locales (lokale overheden), en die gezondheidsdiensten of hoger onderwijs verstrekken of onderzoeksactiviteiten verrichten

- 2) Entidades Gestoras y Servicios Comunes de la Seguridad Social (bestuurlijke entiteiten en gemeenschappelijke diensten op het gebied van volksgezondheid en sociale zekerheid)

FRANKRIJK

Categorieën:

- 1) Nationale overheidsorganen:
 - Ecoles d'architecture
 - Groupements d'intérêt public, bijvoorbeeld: Agence EduFrance, ODIT France (observation, développement et ingénierie touristique), Agence nationale de lutte contre l'illettrisme
- 2) Overheidsinstanties op regionaal, departementaal en lokaal niveau:
 - Etablissements publics hospitaliers, bijvoorbeeld: l'Hôpital Départemental Dufresne-Sommeiller

KROATIË

- 1) Publieke instellingen voor hoger onderwijs
- 2) Klinische ziekenhuizen
- 3) Klinische ziekenhuiscentra
- 4) Klinieken
- 5) Nationale en universitaire bibliotheek
- 6) Algemene ziekenhuizen
- 7) Poliklinieken
- 8) Speciale ziekenhuizen
- 9) Universitair rekencentrum

ITALIË

Categorieën:

- 1) Università statali, gli istituti universitari statali, i consorzi per i lavori interessanti le università (staatsuniversiteiten, nationale universitaire instellingen, consortia voor de vernieuwing van universiteiten)
- 2) Istituti superiori scientifici e culturali, osservatori astronomici, astrofisici, geofisici o vulcanologici (hogere wetenschappelijke en culturele instellingen, observatoria voor astronomie, astrofysica, geofysica en vulkanologie)
- 3) Enti preposti a servizi di pubblico interesse (organisations die in het algemeen belang gezondheidsdiensten of hoger onderwijs verstrekken of onderzoeksactiviteiten verrichten)

CYPRUS

- Ανοικτό Πανεπιστήμιο Κύπρου
- Πανεπιστήμιο Κύπρου

- Τεχνολογικό Πανεπιστήμιο Κύπρου
- Ογκολογικό Κέντρο της Τράπεζας Κύπρου
- Ινστιτούτο Γενετικής και Νευρολογίας
- Ίδρυμα Κρατικών Υποτροφιών Κύπρου
- Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Κύπρου
- Ίδρυμα Τεχνολογίας Κύπρου
- Ίδρυμα Προώθησης Έρευνας
- Ίδρυμα Ενέργειας Κύπρου

LETLAND

Privaatrechtelijke organisaties die hun aankopen doen overeenkomstig "Publisko iepirkumu likuma prasībām" en die gezondheidsdiensten of hoger onderwijs verstrekken of onderzoeksactiviteiten verrichten

LITOUWEN

- 1) Instellingen voor onderzoek en onderwijs (instellingen voor hoger onderwijs of wetenschappelijk onderzoek, onderzoekscentra, technologieparken en andere instellingen die zich bezighouden met de evaluatie of organisatie van onderzoek en onderwijs)
- 2) Instellingen voor hoger onderwijs
- 3) Nationale instellingen van de Litouwse gezondheidszorg (instellingen voor de individuele gezondheidszorg, instellingen ter bescherming van de volksgezondheid, instellingen op het gebied van de farmacie, overige gezondheidszorginstellingen enz.)
- 4) Andere publieke en particuliere personen overeenkomstig de voorwaarden van artikel 4, lid 2, van de Wet inzake overheidsopdrachten ("Valstybės žinių" (Staatsblad) nr. 84-2000, 1996; nr. 4-102, 2006) die gezondheidsdiensten of hoger onderwijs verstrekken of onderzoeksactiviteiten verrichten

LUXEMBURG

Établissements publics placés sous la surveillance des communes.

HONGARIJE

Instanties:

- Egyes költségvetési szervek (bepaalde begrotingsorganen die gezondheidsdiensten of hoger onderwijs verstrekken of onderzoeksactiviteiten verrichten)
- Az elkülönített állami pénzalapok kezelője (beheersorganen van de afzonderlijke overheidsfondsen die gezondheidsdiensten of hoger onderwijs verstrekken of onderzoeksactiviteiten verrichten)
- A közalapítványok (openbare stichtingen die gezondheidsdiensten of hoger onderwijs verstrekken of onderzoeksactiviteiten verrichten)

Categorieën:

- 1) Organisaties die zijn opgericht om te voorzien in behoeften van algemeen belang en die niet van industriële of commerciële aard zijn, die onder toezicht staan van overheidsinstanties dan wel grotendeels door overheidsinstanties (uit de overheidsbegroting) worden gefinancierd en die gezondheidsdiensten of hoger onderwijs verstrekken of onderzoeksactiviteiten verrichten

- 2) Organisaties die zijn opgericht bij een wet waarin hun publieke taken en werkzaamheden zijn vastgelegd, die onder toezicht staan van overheidsinstanties dan wel grotendeels door overheidsinstanties (uit de overheidsbegroting) worden gefinancierd en die gezondheidsdiensten of hoger onderwijs verstrekken of onderzoeksactiviteiten verrichten
- 3) Organisaties die door overheidsinstanties zijn opgericht met het oog op het verstrekken van gezondheidsdiensten of hoger onderwijs of het verrichten van onderzoeksactiviteiten en die onder toezicht staan van overheidsinstanties

MALTA

- Instellingen die ressorteren onder het Ministeru tal-Edukazzjoni, Żgħażaġh u Impjiegi (ministerie van Onderwijs, Jeugdzaken en Werkgelegenheid)
 - Junior College
 - Kullegġ Malti għall-Arti, Xjenza u Teknoloġija (Maltees college voor letteren, wetenschap en technologie)
 - Università` ta' Malta (universiteit van Malta)
 - Fondazzjoni għall-Istudji Internazzjonali (stichting voor internationale studies)

- Instellingen die ressorteren onder het Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità (ministerie van Volksgezondheid, Ouderen en Gemeenschapszorg)
 - Sptar Zammit Clapp (Zammit Clapp-ziekenhuis)
 - Sptar Mater Dei (Mater Dei-ziekenhuis)
 - Sptar Monte Carmeli (Mount Carmel-ziekenhuis)
 - Awtorità dwar il-Mediċini (geneesmiddelenautoriteit)

NEDERLAND

Instanties:

- Instellingen die ressorteren onder het ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit
 - Universiteit Wageningen
 - Stichting DLO – (Dienst Landbouwkundig Onderzoek)
- Instellingen die ressorteren onder het ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap

De bevoegde autoriteiten van:

- 1) Openbare of uit publieke middelen gefinancierde instellingen in de zin van de Wet educatie en beroepsonderwijs

- 2) Uit publieke middelen gefinancierde universiteiten en instellingen voor hoger onderwijs, de Open Universiteit en de academische ziekenhuizen, in de zin van de Wet op het hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek

OOSTENRIJK

Alle instellingen die onderworpen zijn aan het begrotingstoezicht van het "Rechnungshof" (de Rekenkamer), behalve die welke van industriële of commerciële aard zijn, en die gezondheidsdiensten of hoger onderwijs verstrekken of onderzoeksactiviteiten verrichten

POLEN

- 1) Openbare universiteiten en academische onderwijsinstellingen:
 - Uniwersytet w Białymstoku
 - Uniwersytet w Gdańsku
 - Uniwersytet Śląski
 - Uniwersytet Jagielloński w Krakowie
 - Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego
 - Katolicki Uniwersytet Lubelski
 - Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej
 - Uniwersytet Łódzki

- Uniwersytet Opolski
- Uniwersytet im. Adama Mickiewicza
- Uniwersytet Mikołaja Kopernika
- Uniwersytet Szczeciński
- Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie
- Uniwersytet Warszawski
- Uniwersytet Rzeszowski
- Uniwersytet Wrocławski
- Uniwersytet Zielonogórski
- Uniwersytet Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy
- Akademia Techniczno-Humanistyczna w Bielsku-Białej
- Akademia Górniczo-Hutnicza im. St Staszica w Krakowie
- Politechnika Białostocka
- Politechnika Częstochowska
- Politechnika Gdańska
- Politechnika Koszalińska
- Politechnika Krakowska
- Politechnika Lubelska
- Politechnika Łódzka
- Politechnika Opolska
- Politechnika Poznańska

- Politechnika Radomska im. Kazimierza Pułaskiego
- Politechnika Rzeszowska im. Ignacego Łukasiewicza
- Politechnika Szczecińska
- Politechnika Śląska
- Politechnika Świętokrzyska
- Politechnika Warszawska
- Politechnika Wrocławska
- Akademia Morska w Gdyni
- Wyższa Szkoła Morska w Szczecinie
- Akademia Ekonomiczna im. Karola Adamieckiego w Katowicach
- Akademia Ekonomiczna w Krakowie
- Akademia Ekonomiczna w Poznaniu
- Szkoła Główna Handlowa
- Akademia Ekonomiczna im. Oskara Langego we Wrocławiu
- Akademia Pedagogiczna im. KEN w Krakowie
- Akademia Pedagogiki Specjalnej im. Marii Grzegorzewskiej
- Akademia Podlaska w Siedlcach
- Akademia Świętokrzyska im. Jana Kochanowskiego w Kielcach
- Pomorska Akademia Pedagogiczna w Słupsku
- Akademia Pedagogiczna im. Jana Długosza w Częstochowie
- Wyższa Szkoła Filozoficzno-Pedagogiczna "Ignatianum" w Krakowie

- Wyższa Szkoła Pedagogiczna w Rzeszowie
- Akademia Techniczno-Rolnicza im. J. J. Śniadeckich w Bydgoszczy
- Akademia Rolnicza im. Hugona Kołłątaja w Krakowie
- Akademia Rolnicza w Lublinie
- Akademia Rolnicza im. Augusta Cieszkowskiego w Poznaniu
- Akademia Rolnicza w Szczecinie
- Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie
- Akademia Rolnicza we Wrocławiu
- Akademia Medyczna w Białymstoku
- Akademia Medyczna im. Ludwika Rydygiera w Bydgoszczy
- Akademia Medyczna w Gdańsku
- Śląska Akademia Medyczna w Katowicach
- Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie
- Akademia Medyczna w Lublinie
- Uniwersytet Medyczny w Łodzi
- Akademia Medyczna im. Karola Marcinkowskiego w Poznaniu
- Pomorska Akademia Medyczna w Szczecinie
- Akademia Medyczna w Warszawie
- Akademia Medyczna im. Piastów Śląskich we Wrocławiu
- Centrum Medyczne Kształcenia Podyplomowego

- Chrześcijańska Akademia Teologiczna w Warszawie
- Papieski Fakultet Teologiczny we Wrocławiu
- Papieski Wydział Teologiczny w Warszawie
- Instytut Teologiczny im. Błogosławionego Wincentego Kadłubka w Sandomierzu
- Instytut Teologiczny im. Świętego Jana Kantego w Bielsku-Białej
- Akademia Marynarki Wojennej im. Bohaterów Westerplatte w Gdyni
- Akademia Obrony Narodowej
- Wojskowa Akademia Techniczna im. Jarosława Dąbrowskiego w Warszawie
- Wojskowa Akademia Medyczna im. Gen. Dyw. Bolesława Szareckiego w Łodzi
- Wyższa Szkoła Oficerska Wojsk Lądowych im. Tadeusza Kościuszki we Wrocławiu
- Wyższa Szkoła Oficerska Wojsk Obrony Przeciwlotniczej im. Romualda Traugutta
- Wyższa Szkoła Oficerska im. gen. Józefa Bema w Toruniu
- Wyższa Szkoła Oficerska Sił Powietrznych w Dęblinie
- Wyższa Szkoła Oficerska im. Stefana Czarnieckiego w Poznaniu
- Wyższa Szkoła Policji w Szczytnie
- Szkoła Główna Służby Pożarniczej w Warszawie
- Akademia Muzyczna im. Feliksa Nowowiejskiego w Bydgoszczy
- Akademia Muzyczna im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku

- Akademia Muzyczna im. Karola Szymanowskiego w Katowicach
- Akademia Muzyczna w Krakowie
- Akademia Muzyczna im. Grażyny i Kiejstuta Bacewiczów w Łodzi
- Akademia Muzyczna im. Ignacego Jana Paderewskiego w Poznaniu
- Akademia Muzyczna im. Fryderyka Chopina w Warszawie
- Akademia Muzyczna im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu
- Akademia Wychowania Fizycznego i Sportu im. Jędrzeja Śniadeckiego w Gdańsku
- Akademia Wychowania Fizycznego w Katowicach
- Akademia Wychowania Fizycznego im. Bronisława Czecha w Krakowie
- Akademia Wychowania Fizycznego im. Eugeniusza Piaseckiego w Poznaniu
- Akademia Wychowania Fizycznego Józefa Piłsudskiego w Warszawie
- Akademia Wychowania Fizycznego we Wrocławiu
- Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku
- Akademia Sztuk Pięknych Katowicach
- Akademia Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie
- Akademia Sztuk Pięknych im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi
- Akademia Sztuk Pięknych w Poznaniu
- Akademia Sztuk Pięknych w Warszawie
- Akademia Sztuk Pięknych we Wrocławiu

- Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna im. Ludwika Solskiego w Krakowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa, Telewizyjna i Teatralna im. Leona Schillera w Łodzi
- Akademia Teatralna im. Aleksandra Zelwerowicza w Warszawie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Pawła II w Białej Podlaskiej
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Chełmie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Ciechanowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Elblągu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Głogowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Gorzowie Wielkopolskim
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Ks. Bronisława Markiewicza w Jarosławiu
- Kolegium Karkonoskie w Jeleniej Górze
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Prezydenta Stanisława Wojciechowskiego w Kaliszu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Koninie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Krośnie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Witelona w Legnicy
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Amosa Kodeńskiego w Lesznie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nowym Sączu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nowym Targu

- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nysie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Stanisława Staszica w Pile
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Płocku
- Państwowa Wyższa Szkoła Wschodnioeuropejska w Przemyśle
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Raciborzu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Gródka w Sanoku
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Sulechowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Prof. Stanisława Tarnowskiego w Tarnobrzegu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Tarnowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Angelusa Silesiusa w Wałbrzychu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa we Włocławku
- Państwowa Medyczna Wyższa Szkoła Zawodowa w Opolu
- Państwowa Wyższa Szkoła Informatyki i Przedsiębiorczości w Łomży
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Gnieźnie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Suwałkach
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Wałczu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Oświęcimiu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Zamościu

- 2) Openbare onderzoeksinstellingen, instellingen voor onderzoek en ontwikkeling en andere onderzoeksinstellingen
- 3) Openbare autonome beheereenheden gezondheidszorg, opgericht door regionale of lokale overheden of verenigingen daarvan

PORTUGAL

- 1) Institutos públicos sem carácter comercial ou industrial – (openbare instellingen van niet-industriële of niet-commerciële aard) die gezondheidsdiensten of hoger onderwijs verstrekken of onderzoeksactiviteiten verrichten
- 2) Serviços públicos personalizados – (openbare diensten met rechtspersoonlijkheid) die gezondheidsdiensten of hoger onderwijs verstrekken of onderzoeksactiviteiten verrichten
- 3) Fundações públicas – (openbare stichtingen) die gezondheidsdiensten of hoger onderwijs verstrekken of onderzoeksactiviteiten verrichten
- 4) Estabelecimentos públicos de ensino, investigação científica e saúde (openbare instellingen voor onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en gezondheidszorg)

ROEMENIË

- Academia Română (Roemeense Academie)
- Scoala Superioară de Aviație Civilă (Hogeschool voor burgerluchtvaart)
- Centrul de Pregătire pentru Personalul din Industrie Bușteni (Opleidingscentrum voor industriepersoneel Busteni)
- Centrul de Formare și Management București (Beheer- en opleidingscentrum voor de handel Boekarest)
- Universități de Stat (staatsuniversiteiten)
- Spitale, Sanatorii, Policlinici, Dispensare, Centre Medicale, Institute medico-Legale, Stații Ambulanță (ziekenhuizen, sanatoria, klinieken, medische eenheden, instellingen voor gerechtelijke geneeskunde, ambulancecentrales)

SLOVENIË

- 1) Javni zavodi s področja vzgoje, izobraževanja ter športa (openbare instellingen voor kinderopvang, onderwijs en sport)
- 2) Javni zavodi s področja zdravstva (openbare instellingen voor gezondheidszorg)

- 3) Javni zavodi s področja raziskovalne dejavnosti (openbare instellingen voor wetenschap en onderzoek)

SLOWAKIJE

Rechtspersonen die gezondheidsdiensten of hoger onderwijs verstrekken of onderzoeksactiviteiten verrichten en die op grond van bepaalde wetgeving of bestuursrechtelijke maatregelen zijn opgericht om te voorzien in behoeften van algemeen belang, geen industrieel of commercieel karakter hebben en tevens aan ten minste een van de volgende voorwaarden voldoen:

- a) zij worden geheel of gedeeltelijk gefinancierd door een aanbestedende instantie, d.w.z. een instantie van de centrale overheid, een gemeente, een regio met zelfbestuur of een andere rechtspersoon, die tegelijkertijd voldoet aan de voorwaarden van artikel 2, lid 1, punt 4), onder a), b) en c), van Richtlijn 2014/24/EU van het Europees Parlement en de Raad van 26 februari 2014 betreffende het plaatsen van overheidsopdrachten en tot intrekking van Richtlijn 2004/18/EG;

- b) zij worden beheerd door of staan onder toezicht van een aanbestedende instantie, d.w.z. een instantie van de centrale overheid, een gemeente, een regio met zelfbestuur of een andere publiekrechtelijke instelling, die tegelijkertijd voldoet aan de voorwaarden van artikel 2, lid 1, punt 4), onder a), b) en c), van Richtlijn 2014/24/EU van het Europees Parlement en de Raad van 26 februari 2014 betreffende het plaatsen van overheidsopdrachten en tot intrekking van Richtlijn 2004/18/EG, of
- c) zij zijn een aanbestedende instantie, d.w.z. een instantie van de centrale overheid, een gemeente, een regio met zelfbestuur of een andere rechtspersoon, die tegelijkertijd voldoet aan de voorwaarden van artikel 2, lid 1, punt 4), onder a), b) en c), van Richtlijn 2014/24/EU van het Europees Parlement en de Raad van 26 februari 2014 betreffende het plaatsen van overheidsopdrachten en tot intrekking van Richtlijn 2004/18/EG, benoemt of kiest meer dan de helft van de leden van het leidinggevend of toezichthoudend orgaan ervan.

FINLAND

Openbare of onder toezicht van de overheid staande organen en ondernemingen, behalve die welke van industriële of commerciële aard zijn, die gezondheidsdiensten of hoger onderwijs verstrekken of onderzoeksactiviteiten verrichten.

ZWEDEN

Alle niet-commerciële organen waarvan de overheidsopdrachten onderworpen zijn aan het toezicht van de Zweedse mededingingsautoriteit en die gezondheidsdiensten of hoger onderwijs verstrekken of onderzoeksactiviteiten verrichten.

VERENIGD KONINKRIJK

Categorieën:

- 1) Universiteiten en colleges die grotendeels gefinancierd worden door andere aanbestedende instanties
- 2) Research Councils
- 3) National Health Service Strategic Health Authorities

4. Opdrachten voor spoorweggerelateerde goederen en diensten

- a) Opdrachten voor spoorwegvoorzieningen (CPV 3494) door aanbestedende instanties waarvan de opdrachten vallen onder Richtlijn 2014/25/EU van het Europees Parlement en de Raad van 26 februari 2014 betreffende het plaatsen van opdrachten in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en postdiensten en houdende intrekking van Richtlijn 2004/17/EG en die aanbestedende diensten zijn die vallen onder de bijlagen 1 en 2 van de Europese Unie bij aanhangsel I van de GPA of overheidsbedrijven zoals gedefinieerd in bijlage 3 van de Europese Unie bij aanhangsel I van de GPA, en die netten ter beschikking stellen of exploiteren voor openbare dienstverlening op het gebied van vervoer per trein
- b) Opdrachten voor goederen vallend onder CPV 3462 door aanbestedende instanties waarvan de aanbestedingen vallen onder Richtlijn 2014/25/EU en die aanbestedende diensten zijn die vallen onder de bijlagen 1 en 2 van de Europese Unie bij aanhangsel I van de GPA of overheidsbedrijven zoals gedefinieerd in bijlage 3 van de Europese Unie bij aanhangsel I van de GPA, en netten ter beschikking stellen of exploiteren voor openbare dienstverlening op het gebied van vervoer per stadsspoorweg, automatische systemen, tram, trolleybus, autobus of kabelbaan
- c) Indicatieve lijsten van aanbestedende instanties en overheidsbedrijven zoals bedoeld in de punten a) en b) zijn opgenomen in bijlage 3 van de Europese Unie bij aanhangsel I van de GPA

d) De verbintenissen als bedoeld in de punten a) en b) zijn van toepassing als de waarde van de opdracht gelijk is aan of groter is dan de volgende drempelwaarden:

i) 400 000 SDR voor opdrachten voor goederen en diensten

ii) 5 000 000 SDR voor opdrachten voor diensten in verband met de bouw (CPC 51)

Deze verbintenissen treden één jaar na de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst in werking, of op 6 juli 2019 indien deze datum later valt.

Aantekening bij punt 4:

CPV ("Common Procurement Vocabulary") verwijst naar de gemeenschappelijke woordenlijst overheidsopdrachten van de Europese Unie, zoals omschreven in Verordening (EG) nr. 2195/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 5 november 2002 betreffende de gemeenschappelijke woordenlijst overheidsopdrachten (CPV), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 213/2008 van de Commissie van 28 november 2007.

CPV 3494 (Spoorweguitrusting) omvat:

34941	Spoorrails en toebehoren	349411	Stangen/staven
		349412	Spoorrails
		349413	Tramrails
		349415	Pijlerbalken
		349416	Dwarslijnen
		349418	Spoorwissels
34942	Signalisatie-uitrusting	349421	Seinpalen
		349422	Seinposten
34943	Treinenmonitorsysteem		
34944	Wisselverwarmingssysteem		
34945	Machines voor spoormarkering		

34946	Materialen en benodigdheden voor aanleg van spoorlijn	349461	Bouwmateriaal voor aanleg van spoorlijn	3494611	Spoorstaven	
				3494612	Spoorwegmaterialen	34946121 Lasplaten en voetplaten
						34946122 Contrarails
		349462	Constructie-elementen voor spoorwegen	3494621	Stroomrails	
				3494622	Wisseltongen, hartstukken, wisseltrekstangen en kruisstukken	34946221 Wisseltongen
						34946222 Kruiswissels
						34946223 Wisselstangen
						34946224 Kruisstukken
				3494623	Klempaten, grondplaten en bielzen	34946231 Klempaten
						34946232 Dwarsplaten en dwarsstangen
				3494624	Railstoelen en railwiggen	
34947	Bielzen en delen van bielzen	349471	Spoorbielsen			
		349472	Delen van bielzen			

CPV 3462 (Rollend materieel) omvat:

34621	Rijtuigen voor spooronderhoud of dienst, en goederenwagons	346211	Goederenwagons voor spoorwegen
		346212	Spooronderhouds- of dienstvoertuigen
34622	Passagierswagons voor spoor en tram, en trolleybussen	346221	Passagierswagons voor tramspoor
		346222	Passagierswagons voor spoorwegen
		346223	Trolleybussen
		346224	Spoorwagons
		346225	Bagagewagons en wagons voor speciale doeleinden

5. Diensten

Opdrachten voor de volgende diensten, naast de diensten vermeld in bijlage 5 van de Europese Unie bij aanhangsel I van de GPA:

- a) voor instanties die vallen onder bijlage 1 van de Europese Unie bij aanhangsel I van de GPA of onder punt 1 van deze afdeling:
 - Eet- en drinkgelegenheden (CPC 642, 643)
 - Diensten in verband met telecommunicatie (CPC 754)
 - Fotografiediensten (CPC 87501 tot en met 87503, 87505, 87507, 87509)
 - Verpakkingsdiensten (CPC 876)
 - Overige zakelijke diensten (CPC 87901, 87903, 87905 tot en met 87907)

- b) voor instanties die vallen onder punt 1 van bijlage 2 van de Europese Unie bij aanhangsel I van de GPA of onder punt 2 van deze afdeling:
 - Drinkgelegenheden (CPC 643)
 - Adviesdiensten inzake algemeen beheer (CPC 86501)
 - Adviesdiensten inzake financieel beheer (met uitzondering van vennootschapsbelasting) (CPC 86502)

- Advies inzake marketingmanagement (CPC 86503)
- Advies inzake personeelsbeheer (CPC 86504)
- Advies inzake productiebeheer (CPC 86505)
- Overig advies inzake beheer (CPC 86509)

c) voor alle onder deze afdeling vallende entiteiten:

- Onroerendgoeddiensten voor een vast bedrag of op contractbasis (CPC 8220)

Aantekening bij punt 5:

Opdrachten in verband met eetgelegenheden (CPC 642) en drinkgelegenheden (CPC 643) vallen onder de regeling voor nationale behandeling voor aanbieders en dienstverleners uit Japan als de waarde ervan minimaal 750 000 EUR bedraagt wanneer zij zijn uitgeschreven door aanbestedende instanties die vallen onder de bijlagen 1 en 2 van de Europese Unie bij aanhangsel I van de GPA of onder de punten 1 en 2 van deze afdeling, en minimaal 1 000 000 EUR wanneer zij zijn uitgeschreven door aanbestedende instanties die vallen onder bijlage 3 van de Europese Unie bij aanhangsel I van de GPA.

AFDELING B

Japan

Overeenkomstig de artikelen 10.2 en 10.3 is hoofdstuk 10 niet alleen van toepassing op de opdrachten die vallen onder de bijlagen van Japan bij aanhangsel I van de GPA, maar ook op opdrachten die onder deze afdeling vallen, met uitzondering van opdrachten van de in punt 2 genoemde instanties, die zijn onderworpen aan bijzondere regels die in dat punt worden vermeld.

De aantekeningen in de bijlagen 1 tot en met 7 van Japan bij aanhangsel I van de GPA zijn ook van toepassing op de overheidsopdrachten die onder deze afdeling vallen, tenzij in deze afdeling anders wordt bepaald.

1. Opdrachten in verband met bijlage 2 van Japan bij aanhangsel I van de GPA (de niet-centrale overheidsinstanties)

Naast opdrachten van de instanties op de lijst in bijlage 2 van Japan bij aanhangsel I van de GPA:

- a) Opdrachten van Kumamoto-shi voor goederen en diensten die vermeld worden in de bijlagen 4 tot en met 6 van Japan bij aanhangsel I van de GPA. De drempelwaarden voor de opdrachten zijn die welke zijn opgenomen in bijlage 2 van Japan bij aanhangsel I van de GPA.

- b) Opdrachten van de lokale onafhankelijke administratieve instanties voor goederen en diensten die vermeld worden in de bijlagen 4 tot en met 6 van Japan bij aanhangsel I van de GPA. De drempelwaarden voor de opdrachten zijn die welke zijn opgenomen in bijlage 2 van Japan bij aanhangsel I van de GPA.

Aantekening bij punt b)

De regering van Japan neemt, samen met lokale overheden, maatregelen uit hoofde van de wet- en regelgeving van Japan om de uitvoering van de in dit punt vermelde verbintenissen door de lokale onafhankelijke administratieve instanties te waarborgen.

Voor de toepassing van dit punt wordt onder "lokale onafhankelijke administratieve instantie" verstaan een lokale onafhankelijke administratieve instantie die valt onder de Wet op de lokale onafhankelijke administratieve instanties (Wet nr. 118 van 2003) en die is opgericht door één instantie van de lijst in bijlage 2 van Japan bij aanhangsel I van de GPA of door Kumamoto-shi uit hoofde van die wet.

Voor referentiedoeleinden volgt hieronder de lijst per 1 februari 2018 van lokale onafhankelijke administratieve instanties die onder dit punt vallen:

- 1) Hokkaido Research Organization
- 2) Sapporo Medical University
- 3) Aomori Prefectural Industrial Technology Research Center

- 4) Aomori University of Health and Welfare
- 5) Iwate Industrial Research Institute
- 6) Iwate Prefectural University
- 7) Miyagi Children's Hospital
- 8) Miyagi Prefectural Hospital Organization
- 9) Miyagi University
- 10) Akita International University
- 11) Akita Prefectural Organization on Development and Disability
- 12) Akita Prefectural Hospital Organization
- 13) Akita Prefectural University
- 14) Yamagata Prefectural Public University Corporation
- 15) Yamagata Prefectural University of Health Sciences
- 16) Fukushima Medical University
- 17) The University of Aizu
- 18) Tochigi Cancer Center
- 19) Saitama Prefectural University
- 20) Tokyo Metropolitan Geriatric Hospital and Institute of Gerontology
- 21) Tokyo Metropolitan Industrial Technology Research Institute
- 22) Tokyo Metropolitan University
- 23) Kanagawa Institute of Industrial Science and Technology
- 24) Kanagawa Prefectural Hospital Organization

- 25) Niigata College of Nursing
- 26) University of Niigata Prefecture
- 27) Toyama Prefectural University
- 28) Ishikawa Prefectural Public University Corporation
- 29) Fukui Prefectural University
- 30) Yamanashi Prefectural Hospital Organization
- 31) Yamanashi Prefectural University
- 32) Nagano Prefectural Hospital Organization
- 33) Gifu College of Nursing
- 34) Gifu Prefectural General Medical Center
- 35) Gifu Prefectural Gero Hospital
- 36) Gifu Prefectural Tajimi Hospital
- 37) Shizuoka Prefectural Hospital Organization
- 38) Shizuoka Prefectural University Corporation
- 39) Shizuoka University of Art and Culture
- 40) Aichi Public University Corporation
- 41) Mie Prefectural College of Nursing
- 42) Mie Prefectural General Medical Center
- 43) The University of Shiga Prefecture
- 44) Kyoto Prefectural Public University Corporation
- 45) Osaka Prefectural Hospital Organization

- 46) Osaka Prefecture University
- 47) Research Institute of Environment, Agriculture and Fisheries, Osaka Prefecture
- 48) University of Hyogo
- 49) Nara Medical University
- 50) Nara Prefectural Hospital Organization
- 51) Nara Prefectural University
- 52) Wakayama Medical University
- 53) Tottori Institute of Industrial Technology
- 54) The University of Shimane
- 55) Okayama Prefectural University
- 56) Okayama Psychiatric Medical center
- 57) Prefectural University of Hiroshima
- 58) Yamaguchi Prefectural Hospital Organization
- 59) Yamaguchi Prefectural Industrial Technology Institute
- 60) Yamaguchi Prefectural University
- 61) Tokushima Prefecture Naruto Hospital
- 62) Ehime Prefectural University of Health Sciences
- 63) Kochi Prefectural Public University Corporation
- 64) Fukuoka Prefectural University
- 65) Fukuoka Women's University
- 66) Kyushu Dental University

- 67) Saga-Ken Medical Centre Koseikan
- 68) Nagasaki Prefectural University Corporation
- 69) Prefectural University of Kumamoto
- 70) Oita Prefectural College of Arts and Culture
- 71) Oita University of Nursing and Health Sciences
- 72) Miyazaki Prefectural Nursing University
- 73) Osaka City Hospital Organization
- 74) Osaka City University
- 75) Nagoya City University
- 76) Kyoto City Hospital Organization
- 77) Kyoto City University of Arts
- 78) Kyoto Municipal Institute of Industrial Technology and Culture
- 79) Yokohama City University
- 80) Kobe City Hospital Organization
- 81) Kobe City University of Foreign Studies
- 82) The University of Kitakyushu
- 83) Sapporo City University
- 84) Fukuoka City Hospital Organization
- 85) Hiroshima City Hospital Organization
- 86) Hiroshima City University
- 87) Shizuoka City Shizuoka Hospital

- 88) Sakai City Hospital Organization
- 89) Okayama City General Medical Center.

- c) Niettegenstaande aantekening 5 bij bijlage 2 van Japan bij aanhangsel I van de GPA is hoofdstuk 10 van toepassing op opdrachten met betrekking tot de productie, het vervoer of de distributie van elektriciteit, uitgeschreven door de niet-centrale overheidsinstanties van de lijst in bijlage 2 van Japan bij aanhangsel I van de GPA en door Kumamoto-shi. De drempelwaarden voor de opdrachten zijn die welke zijn opgenomen in bijlage 2 van Japan bij aanhangsel I van de GPA.

Voor referentiedoeleinden volgt hieronder de lijst per 1 februari 2018 van niet-centrale overheidsinstanties die elektriciteit produceren, vervoeren of distribueren:

- 1) Hokkaido
- 2) Iwate-ken
- 3) Akita-ken
- 4) Yamagata-ken
- 5) Tochigi-ken
- 6) Gunma-ken
- 7) Tokyo-to
- 8) Kanagawa-ken
- 9) Niigata-ken

- 10) Toyama-ken
- 11) Yamanashi-ken
- 12) Nagano-ken
- 13) Mie-ken
- 14) Kyoto-fu
- 15) Hyogo-ken
- 16) Tottori-ken
- 17) Shimane-ken
- 18) Okayama-ken
- 19) Yamaguchi-ken
- 20) Tokushima-ken
- 21) Ehime-ken
- 22) Kochi-ken
- 23) Fukuoka-ken
- 24) Kumamoto-ken
- 25) Oita-ken
- 26) Miyazaki-ken
- 27) Yokohama-shi
- 28) Kitakyushu-shi

Aantekening bij punt 1:

Bijlage 2 van Japan bij aanhangsel I van de GPA en dit punt hebben betrekking op alle overheden op prefectuurniveau aangeduid met "To", "Do", "Fu" en "Ken", en alle aangewezen steden aangeduid met "Shitei-toshi", die vallen onder de Wet van Japan inzake lokale autonomie (Wet nr. 67 van 1947) per 1 februari 2018.

2. Opdrachten van kernsteden

Met betrekking tot opdrachten in het kader van een open aanbesteding door kernsteden van Japan worden aanbieders van de Europese Unie niet minder gunstig behandeld dan lokaal gevestigde aanbieders, inclusief toegang tot alle herzieningsprocedures die lokaal gevestigde aanbieders ter beschikking staan, indien en wanneer zulke procedures bestaan. Alle verplichtingen in hoofdstuk 10, met uitzondering van dit punt, gelden niet voor kernsteden van Japan.

Aantekeningen bij punt 2:

- a) Onder "kernstad" ("Core City") wordt verstaan een stad in de zin van artikel 252-22, lid 1, van de Wet van Japan inzake lokale autonomie (Wet nr. 67 van 1947).

- b) Voor de toepassing van dit punt wordt onder "lokaal gevestigde aanbieder" verstaan: een aanbieder die wat betreft de locatie van een vestiging voor een opdracht in aanmerking komt overeenkomstig artikel 167-5-2 van het Kabinetsdecreet van de Japanse Wet inzake lokale autonomie (Kabinetsdecreet nr. 16 van 1947).
- c) Op de opdrachten die onder dit punt vallen, zijn dezelfde drempelwaarden en toepassingsgebieden van goederen en diensten van toepassing als die voor de instanties op de lijst in bijlage 2 van Japan bij aanhangsel I van de GPA, met inbegrip van de aantekeningen bij die bijlage. Vanaf één jaar na de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst, of met ingang van 6 juli 2019 indien die datum later valt, staan opdrachten voor goederen en diensten met betrekking tot de operationele veiligheid van vervoer echter open voor aanbieders van de Europese Unie.
- d) Dit punt is niet van toepassing op opdrachten voor diensten in verband met de bouw (CPC 51).

- e) Voor de toepassing van dit punt betekent "aanbieder van de Europese Unie" in het geval van een rechtspersoon: een rechtspersoon van de Europese Unie. In gevallen waarin de aanbieder een rechtspersoon is die eigendom is van of onder zeggenschap staat van een natuurlijke of rechtspersoon van een derde land of Japan, en deze persoon aanzienlijk baat zou hebben bij dit punt en de verwezenlijking van de doelstellingen van hoofdstuk 10 zou ondermijnen, kan Japan die aanbieder de uit dit punt voortvloeiende voordelen weigeren. Voor de toepassing van dit punt zijn de definities in artikel 8.2, onder l), m) en n), van toepassing.
- f) Dit punt belet de kernsteden van Japan niet om hun beleidsplan uit te voeren waarmee zij lokale kleine en middelgrote ondernemingen aanmoedigen deel te nemen aan aanbestedingsprocedures.

3. Opdrachten in verband met bijlage 3 van Japan bij aanhangsel I van de GPA (overige instanties)

- a) Met betrekking tot opdrachten voor goederen en diensten door instanties uit groep B van bijlage 3 van Japan bij aanhangsel I van de GPA zijn de volgende drempelwaarden van toepassing:
 - i) 100 000 SDR voor goederen

- ii) 100 000 SDR voor diensten genoemd in bijlage 5 van Japan bij aanhangsel I van de GPA, met uitzondering van diensten van architecten, ingenieurs en overige technische diensten in verband met de bouw

- b) Naast de opdrachten van instanties uit groep B van bijlage 3 van Japan bij aanhangsel I van de GPA, opdrachten voor goederen en diensten zoals opgenomen in de bijlagen 4 tot en met 6 van Japan bij aanhangsel I van de GPA door de volgende instanties:
 - 1) Agriculture, Forestry and Fisheries Credit Foundations
 - 2) Information-technology Promotion Agency
 - 3) Japan Community Health care Organization
 - 4) National Agency for Automotive Safety and Victims' Aid
 - 5) Organization for Environment Improvement around International Airport
 - 6) Pharmaceutical and Medical Devices Agency

Aantekening bij punt 3:

Op opdrachten voor goederen en diensten van de onder b) vermelde instanties zijn de onder a) vermelde drempelwaarden van toepassing.

4. Opdrachten voor goederen en diensten met betrekking tot de operationele veiligheid van vervoer

Opdrachten voor goederen en diensten met betrekking tot de operationele veiligheid van vervoer van de instanties op de lijst in bijlage 2 van Japan bij aanhangsel I van de GPA waarop aantekening 4 bij die bijlage van toepassing is, en van de instanties op de lijst in bijlage 3 van Japan bij aanhangsel I van de GPA waarop aantekening 3.a bij die bijlage van toepassing is (Hokkaido Railway Company, Japan Freight Railway Company, Japan Railway Construction, Transport and Technology Agency, Shikoku Railway Company en Tokyo Metro Co., Ltd.) staan open voor aanbieders van de Europese Unie. Deze verbintenis treedt één jaar na de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst in werking, of op 6 juli 2019 indien deze datum later valt.

Voor de toepassing van dit punt zijn op opdrachten van de instanties op de lijst in bijlage 2 van Japan bij aanhangsel I van de GPA de in die bijlage opgenomen drempelwaarden van toepassing, terwijl de drempelwaarden voor opdrachten voor goederen en diensten van de vijf in de eerste zin van dit punt vermelde instanties (met uitzondering van diensten in verband met de bouw en diensten van architecten, ingenieurs en overige technische diensten) 400 000 SDR bedragen.

5. Diensten

Naast de diensten op de lijst in bijlage 5 van Japan bij aanhangsel I van de GPA is hoofdstuk 10 van toepassing op de volgende diensten, die overeenkomstig de CPC zijn aangeduid:

- a) voor opdrachten van instanties op de lijst in bijlage 1 van Japan bij aanhangsel I van de GPA:

754	Diensten in verband met telecommunicatie
812	Verzekeringen (met inbegrip van herverzekeringen) en pensioenfondsen, met uitzondering van verplichte stelsels van sociale zekerheid
87201	Zoeken van directieleden
87202	Plaatsen van tijdelijk kantoorpersoneel en andere werknemers
87204	Leveren van huishoudelijke hulp
87205	Leveren van andere arbeiders voor handel en bedrijf
87206	Leveren van verpleegkundig personeel

87209	Leveren van ander personeel
87501	Portretfotografie
87502	Reclame- en aanverwante fotografie
87503	Actiefotografie
87505	Ontwikkeling van foto's en film
87506	Verwerking van cinematografische film, voorzover niet in verband met de filmindustrie en de televisie
87507	Restaureren, kopiëren en retoucheren van foto's
87509	Overige diensten in verband met fotografie
87901	Kredietregistratie
87902	Incassobureaus
87903	Telefoonbeantwoording
87905	Vertalen en tolken
87906	Samenstellen van verzendlijsten en verzending
87907	Diensten van gespecialiseerde ontwerpers

- b) voor opdrachten van instanties op de lijst in bijlage 2 van Japan bij aanhangsel I van de GPA en Kumamoto-shi:

643 Drinkgelegenheden

83106

t/m 83108 Leasing of verhuur van landbouwmachines en -werktuigen zonder
bedieningspersoneel

83203 Leasing of verhuur van meubelen en andere huishoudelijke artikelen

83204 Leasing of verhuur van artikelen voor ontspanning en vrijetijdsbesteding

83209 Leasing of verhuur van andere persoonlijke en huishoudelijke artikelen

86501 Advies inzake algemeen beheer

86502 Advies inzake financieel beheer (met uitzondering van
vennootschapsbelasting)

86503 Advies inzake marketingmanagement

86504 Advies inzake personeelsbeheer

86505 Advies inzake productiebeheer

86509 Overig advies inzake beheer

BIJLAGE 14-A

WET- EN REGELGEVING VAN DE PARTIJEN MET BETREKKING TOT GEOGRAFISCHE AANDUIDINGEN

DEEL 1

Wet- en regelgeving van de Europese Unie

- Verordening (EU) nr. 251/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 26 februari 2014 inzake de definitie, de aanduiding, de aanbiedingsvorm, de etikettering en de bescherming van geografische aanduidingen van gearomatiseerde wijnbouwproducten en houdende intrekking van Verordening (EEG) nr. 1601/91 van de Raad
- Verordening (EU) nr. 1308/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 tot vaststelling van een gemeenschappelijke ordening van de markten voor landbouwproducten en tot intrekking van de Verordeningen (EEG) nr. 922/72, (EEG) nr. 234/79, (EG) nr. 1037/2001 en (EG) nr. 1234/2007 van de Raad

- Verordening (EU) nr. 1151/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 21 november 2012 inzake kwaliteitsregelingen voor landbouwproducten en levensmiddelen
- Verordening (EG) nr. 110/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 15 januari 2008 betreffende de definitie, de aanduiding, de presentatie, de etikettering en de bescherming van geografische aanduidingen van gedistilleerde dranken en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 1576/89 van de Raad

DEEL 2

Wet- en regelgeving van Japan

- De Wet op de inning van alcoholbelasting en op verenigingen in de alcoholsector (Wet nr. 7 van 1953) en het Bericht over de vaststelling van normen voor de vermelding van geografische aanduidingen voor alcoholhoudende dranken (Bericht van de nationale belastingdienst nr. 19 van 2015), bekendgemaakt in het kader van die wet
 - De Wet inzake bescherming van de benamingen van specifieke landbouw-, bosbouw- en visserijproducten en -levensmiddelen (Wet nr. 84 van 2014)
-

BIJLAGE 14-B

LIJST VAN GEOGRAFISCHE AANDUIDINGEN¹

DEEL 1

Geografische aanduidingen voor landbouwproducten

AFDELING A

De Europese Unie²

OOSTENRIJK

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Steirischer Kren	シュタイリッシャー・クレン	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt [mierikswortel]

¹ Wanneer een geografische aanduiding als volgt wordt weergegeven: "Szegedi téliszalámi / Szegedi szalámi", betekent dit dat beide termen samen of afzonderlijk kunnen worden gebruikt.

² De in deze afdeling vermelde landbouwproducten zijn ingedeeld uit hoofde van Verordening (EU) nr. 1151/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 21 november 2012 inzake kwaliteitsregelingen voor landbouwproducten en levensmiddelen.

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Steirisches Kürbiskernöl	シュタイリッシエス・キュルビスケルネール	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie enz.) [pompoenpitolie]
Tiroler Speck	ティローラー・シュペック	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt enz.) [varkensham]

BELGIË

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Beurre d'Ardenne	ブール・ダルデンヌ	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie enz.) [boter]
Jambon d'Ardenne	ジャンボン・ダルデンヌ	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt enz.) [varkensham]

CYPRUS

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Λουκούμι Γεροσκήπου (Transliteratie in Latijns schrift: Loukoumi Geroskipou)	ルクミ・イエロスキプ	Brood, gebak, suikerwerk, biscuits en andere bakkerswaren [suikerwerk]

TSJECHIË

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Žatecký chmel	ジャテツキー・フメル	Andere in bijlage I bij het VWEU genoemde producten (specerijen enz.) [hop]

DENEMARKEN

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Danablu	ダナブル	Kaas [blauwaderkaas]

FRANKRIJK

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Brie de Meaux ¹	ブリー・ド・モー	Kaas [zachte kaas van koemelk]
Camembert de Normandie ²	カマンベール・ド・ノル マンディ	Kaas [zachte kaas van koemelk]

¹ Voor alle duidelijkheid: de bescherming van het deel "brie" van de uit meerdere delen bestaande geografische aanduiding "Brie de Meaux" wordt niet gevraagd.

² Voor alle duidelijkheid: de bescherming van het deel "camembert" van de uit meerdere delen bestaande geografische aanduiding "Camembert de Normandie" wordt niet gevraagd.

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)	カナール・ア・フォアグ ラ・ド・スウドウエスト (シャロス、ガスコニ ユ、ジェルス、ランド、 ペリゴール、ケルシー)	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt enz.) [eendenvlees en verse lever]
Comté ¹	コンテ	Kaas [harde kaas van koemelk]
Emmental de Savoie ²	エメンタール・ド・サヴ オワ	Kaas [harde kaas van koemelk]

¹ Op deze geografische aanduiding is artikel 14.25, lid 5, van toepassing.

² Voor alle duidelijkheid: de bescherming van het deel "emmental" van de uit meerdere delen bestaande geografische aanduiding "Emmental de Savoie" wordt niet gevraagd.

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute Provence	ウィール・エサンスィエル・ド・ラヴァンド・ド・オート・プロヴァンス / エサンス・ド・ラヴァンド・ド・オート・プロヴァンス	Etherische oliën
Huîtres Marennes Oléron	ウィートウル・マレンヌ・オレロン	Verse vis en schaal-, schelp- en weekdieren en producten op basis daarvan [niet-bewerkte weekdieren /oesters]
Jambon de Bayonne	ジャンボン・ド・バイヨンヌ	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt enz.) [varkensham]
Pruneaux d'Agen / Pruneaux d'Agen mi-cuits	プルノー・ダジャン / プルノー・ダジャン・ミキユイ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt [gedroogde pruimen]
Reblochon / Reblochon de Savoie	ルブロション / ルブロション・ド・サヴォワ	Kaas [harde kaas van koemelk]
Roquefort ¹	ロックフォール	Kaas [blauwgeaderde kaas van schapenmelk]

¹ Op deze geografische aanduiding is artikel 14.25, lid 5, van toepassing.

DUITSLAND

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Hopfen aus der Hallertau	ホップヘン・アウス・デア・ハラータウ	Andere in bijlage I bij het VWEU genoemde producten (specerijen enz.) [hop]
Lübecker Marzipan	リューベッカー・マジパン	Brood, gebak, suikerwerk, biscuits en andere bakkerswaren [suikerwerk]
Nürnberger Bratwürste / Nürnberger Rostbratwürste ¹	ニュルンベルガー・ブラートブルスト / ニュルンベルガー・ローストブラートブルスト	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt enz.) [bereidingen van varkensvlees / worst]
Nürnberger Lebkuchen	ニュルンベルガー・レープクーヘン	Brood, gebak, suikerwerk, biscuits en andere bakkerswaren [biscuits]

GRIEKENLAND

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Φέτα (Transliteratie in Latijns schrift: Feta)	フェタ	Kaas [zachte kaas van gemengde melk]

¹ De bescherming van de geografische aanduiding "Nürnberger Bratwürste / Nürnberger Rostbratwürste" in het kader van deze overeenkomst wordt gevraagd ten aanzien van de samengestelde geografische aanduiding, niet ten aanzien van afzonderlijke termen.

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Ελιά Καλαμάτας (Transliteratie in Latijns schrift: Elia Kalamatas) ¹	エリヤ・カラマタス	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt [tafelolijven]
Μαστίχα Χίου (Transliteratie in Latijns schrift: Masticha Chiou)	マスティハ・ヒウ	Natuurlijke gommen en harsen [natuurlijke gom]
Σητεία Λασιθίου Κρήτης (Transliteratie in Latijns schrift: Sitia Lasithiou Kritis)	シティア・ラシティウ・ クリティス	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie enz.) [olijfolie]

HONGARIJE

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Szegedi szalámi / Szegedi téliszalámi	セゲディ・サラミ / セ ゲディ・テールサラミ	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt enz.) [andere geconserveerde vleeswaren/salamiworsten]

¹ Voor alle duidelijkheid: rasbenamingen die "Kalamata" bevatten of eraan identiek zijn, mogen nog steeds voor soortgelijke producten worden gebruikt, mits de consument niet wordt misleid over de aard de benaming of de precieze oorsprong van de waar.

ITALIË

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Aceto Balsamico di Modena	アチェート・バルサミコ・デ イ・モデナ	Andere in bijlage I bij het VWEU genoemde producten (specerijen enz.) [wijnazijn]
Aceto balsamico tradizionale di Modena	アチェート・バルサミコ・ト ラディツィォナーレ・デ イ・モデナ	Andere in bijlage I bij het VWEU genoemde producten (specerijen enz.) [wijnazijn]
Asiago ^{1/2}	アジアーゴ	Kaas [harde kaas van koemelk]
Bresaola della Valtellina	ブレザオラ・デッラ・ヴァル テッリーナ	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt enz.) [drooggezouten rundvlees]

¹ Op deze geografische aanduiding is artikel 14.25, lid 5, van toepassing.

² Het eerdere gebruik van deze geografische aanduiding als bedoeld in artikel 14.29, lid 1, is op 16 februari 2018 bevestigd.

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Fontina ^{1/2}	フォンティーナ	Kaas [harde kaas van koemelk]
Gorgonzola ³	ゴルゴンゾーラ	Kaas [blauwgeaderde kaas van koemelk]
Grana Padano ^{4/5}	グラナ・パダーノ	Kaas [harde kaas van koemelk]
Mela Alto Adige / Südtiroler Apfel	メーラ・アルト・アディージェ / スティロール・アプフェル	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt [appels]
Mortadella Bologna ⁶	モルタデッラ・ボローニャ	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt enz.) [bereidingen van varkensvlees/worst]

¹ Op deze geografische aanduiding is artikel 14.25, lid 5, van toepassing.

² Het eerdere gebruik van deze geografische aanduiding als bedoeld in artikel 14.29, lid 1, is op 16 februari 2018 bevestigd.

³ Het eerdere gebruik van deze geografische aanduiding als bedoeld in artikel 14.29, lid 1, is op 16 februari 2018 bevestigd.

⁴ Op deze geografische aanduiding is artikel 14.25, lid 5, van toepassing.

⁵ De bescherming van het deel "grana" van de uit meerdere delen bestaande geografische aanduiding "Grana Padano" wordt niet gevraagd.

⁶ De bescherming van de geografische aanduiding "Mortadella Bologna" in het kader van deze overeenkomst wordt gevraagd ten aanzien van de samengestelde geografische aanduiding, niet ten aanzien van afzonderlijke termen.

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Mozzarella di Bufala Campana ^{1/2}	モッツアレラ・ディ・ブファ ーラ・カンパーナ	Kaas [zachte kaas van buffelmelk]
Parmigiano Reggiano ^{3/4}	パルミジャーノ・レッジャー ノ	Kaas [harde kaas van koemelk]
Pecorino Romano ⁵	ペコリーノ・ロマーノ	Kaas [harde kaas van schapenmelk]
Pecorino Toscano ^{6/7}	ペコリーノ・トスカーノ	Kaas [harde kaas van schapenmelk]

¹ Op deze geografische aanduiding is artikel 14.25, lid 5, van toepassing.

² Voor alle duidelijkheid: de bescherming van de delen "mozzarella" en "mozzarella di bufala" van de uit meerdere delen bestaande geografische aanduiding "Mozzarella di Bufala Campana" wordt niet gevraagd.

³ Op deze geografische aanduiding is artikel 14.25, lid 5, van toepassing.

⁴ De bepalingen van onderafdeling 3 van afdeling B van hoofdstuk 14 doen op generlei wijze afbreuk aan het recht van een persoon om ten aanzien van harde kazen in Japan een handelsmerk te gebruiken of te registreren dat de term "parmesan" bevat of eraan identiek is. Dit geldt niet met betrekking tot enig gebruik waardoor het publiek zou worden misleid met betrekking tot de geografische oorsprong van de waar.

⁵ De bescherming van de geografische aanduiding "Pecorino Romano" in het kader van deze overeenkomst wordt gevraagd ten aanzien van de samengestelde geografische aanduiding, niet ten aanzien van afzonderlijke termen.

⁶ Op deze geografische aanduiding is artikel 14.25, lid 5, van toepassing.

⁷ De bescherming van het deel "pecorino" van de uit meerdere delen bestaande geografische aanduiding "Pecorino Toscano" wordt niet gevraagd.

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Prosciutto di Parma ¹	プロシュット・ディ・パルマ	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt enz.) [drooggezouten varkensham]
Prosciutto di San Daniele	プロシュット・ディ・サン・ダニエレ	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt enz.) [drooggezouten varkensham]
Prosciutto Toscano	プロシュット・トスカーノ	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt enz.) [drooggezouten varkensham]
Provolone Valpadana ²	プロヴォローネ・ヴァルパダーナ	Kaas [zachte kaas van koemelk]
Taleggio ³	タレージョ	Kaas [zachte kaas van koemelk]
Zampone Modena	ザンポーネ・モデナ	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt enz.) [bereidingen van varkensvlees]

¹ Hoofdstuk 14, afdeling B, onderafdeling 3, is niet van toepassing op de bescherming van deze geografische aanduiding, omdat zij door Japan overeenkomstig de in bijlage 14-A vermelde Japanse wetgeving is geregistreerd.

² Voor alle duidelijkheid: de bescherming van het deel "provolone" van de uit meerdere delen bestaande geografische aanduiding "Provolone Valpadana" wordt niet gevraagd.

³ Op deze geografische aanduiding is artikel 14.25, lid 5, van toepassing.

NEDERLAND

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Edam Holland ^{1/2}	エダム・ホラント	Kaas [harde kaas van koemelk]
Gouda Holland ^{3/4}	ゴータ・ホラント	Kaas [harde kaas van koemelk]

PORTUGAL

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Pêra Rocha do Oeste ⁵	ペラ・ロッシヤ・ドウ・オ エステ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt [peren]
Queijo S. Jorge	ケイジョ・サン・ジョルジ ユ	Kaas [harde kaas van koemelk]

¹ Op deze geografische aanduiding is artikel 14.25, lid 5, van toepassing.

² Voor alle duidelijkheid: de bescherming van het deel "edam" van de uit meerdere delen bestaande geografische aanduiding "Edam Holland" wordt niet gevraagd.

³ Op deze geografische aanduiding is artikel 14.25, lid 5, van toepassing.

⁴ Voor alle duidelijkheid: de bescherming van het deel "gouda" van de uit meerdere delen bestaande geografische aanduiding "Gouda Holland" wordt niet gevraagd.

⁵ Voor alle duidelijkheid: rasbenamingen die "Rocha" bevatten of eraan identiek zijn, mogen nog steeds voor soortgelijke producten worden gebruikt, mits de consument niet wordt misleid over de aard de benaming of de precieze oorsprong van de waar.

SPANJE

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Aceite del Bajo Aragón	アセイテ・デル・バホ・アラゴン	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie enz.) [olijfolie]
Antequera	アンテケラ	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie enz.) [olijfolie]
Azafrán de la Mancha	アサフラン・デ・ラ・マンチャ	Andere in bijlage I bij het VWEU genoemde producten (specerijen enz.) [saffraan]
Baena	バエナ	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie enz.) [olijfolie]
Cítricos Valencianos / Cítricos Valencians ¹	シトリコス・バレンシアノス / シトリックス・バレンシアンズ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt [sinaasappelen, clementines, citroenen]
Guijuelo	ギフエロ	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt enz.) [varkensham]
Idiazabal	イディアサバル	Kaas [harde kaas van schapenmelk]
Jabugo	ハブーゴ	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt enz.) [varkensham]

¹ Voor alle duidelijkheid: rasbenamingen die "Valencia" bevatten of eraan identiek zijn, mogen nog steeds voor soortgelijke producten worden gebruikt, mits de consument niet wordt misleid over de aard de benaming of de precieze oorsprong van de waar.

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Jamón de Teruel / Paleta de Teruel	ハモン・デ・テルエル / パレタ・デ・テルエル	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt enz.) [varkensham]
Jijona	ヒホナ	Brood, gebak, suikerwerk, biscuits en andere bakkerswaren [suikerwerk]
Mahón-Menorca	マオン・メノルカ	Kaas [harde kaas van gemengde melk]
Priego de Córdoba	プリエゴ・デ・コルドバ	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie enz.) [olijfolie]
Queso Manchego ¹	ケソ・マンチェゴ	Kaas [harde kaas van schapenmelk]
Sierra de Cazorla	シエラ・デ・カソルラ	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie enz.) [olijfolie]
Sierra de Segura	シエラ・デ・セグラ	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie enz.) [olijfolie]
Sierra Mágina	シエラ・マヒナ	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie enz.) [olijfolie]
Siurana	シウラナ	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie enz.) [olijfolie]
Turrón de Alicante	トゥロン・デ・アリカン テ	Brood, gebak, suikerwerk, biscuits en andere bakkerswaren [suikerwerk]

¹ Op deze geografische aanduiding is artikel 14.25, lid 5, van toepassing.

VERENIGD KONINKRIJK

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Scottish Farmed Salmon	スコティッシュ・ファームド・サーモン	Verse vis en schaal-, schelp- en weekdieren en producten op basis daarvan [zalm]
West Country farmhouse Cheddar cheese ¹	ウエスト・カントリー・ファームハウス・チェダー・チーズ	Kaas [harde kaas van koemelk]
White Stilton cheese / Blue Stilton cheese	ホワイト・スティルトン・チーズ / ブルー・スティルトン・チーズ	Kaas [blauwgeaderde kaas van koemelk]

¹ Voor alle duidelijkheid: de bescherming van het deel "Cheddar" van de uit meerdere delen bestaande geografische aanduiding "West Country farmhouse Cheddar cheese" wordt niet gevraagd.

AFDELING B

Japan¹

Te beschermen naam	Transcriptie in Latijns schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
あおりカシス	Aomori Cassis	Fruit [zwarte bes]
但馬牛 / 但馬ビーフ	Tajima Gyu / Tajima Beef	Vers vlees [rundvlees]
神戸ビーフ / 神戸肉 / 神戸牛 / KOBE BEEF	Kobe Beef / Kobe Niku / Kobe Gyu	Vers vlees [rundvlees]
夕張メロン / YUBARI MELON	Yubari Melon	Groenten [meloen]
八女伝統本玉露 / Traditional Authentic YAME GYOKURO	Yame Dentou Hongyokuro	Niet-alcoholhoudende dranken [teebladeren]
鹿児島壺造り黒酢	Kagoshima no Tsubozukuri Kurozu	Kruiderijen en soepen [zwarte azijn]

¹ De in deze afdeling vermelde landbouwproducten zijn ingedeeld uit hoofde van de Japanse Wet inzake bescherming van de benamingen van specifieke landbouw-, bosbouw- en visserijproducten en -levensmiddelen (Wet nr. 84 van 2014).

Te beschermen naam	Transcriptie in Latijns schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
くまもと県産い草 / KUMAMOTO-IGUSA / KUMAMOTO-RUSH	Kumamoto Kensan Igusa	Andere landbouwproducten (met inbegrip van industriële gewassen) [rus]
鳥取砂丘らっきょう / ふくべ砂丘らっきょう	Tottori Sakyu Rakkyo / Fukube Sakyu Rakkyo	Groenten [rauwe stengelui]
三輪素麺	Miwa Somen	Verwerkte granen [niet gekookte somen-noedels]
市田柿 / ICHIDA GAKI	Ichida Gaki	Verwerkt fruit [gedroogde Japanse dadelpruim]
加賀丸いも / KAGAMARUIMO	Kaga Maruimo	Groenten [Japanse yam]
三島馬鈴薯 / MISHIMA BAREISHO	Mishima Bareisho	Groenten [aardappel]
下関ふく / Shimonoseki Fuku	Shimonoseki Fuku	Vis [kogelvis en vijlvis]
能登志賀ころ柿 / NOTO-SHIKA KOROGAKI	Noto Shika Korogaki	Verwerkt fruit [gedroogde Japanse dadelpruim]

Te beschermen naam	Transcriptie in Latijns schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
十勝川西長いも / TOKACHI KAWANISHI NAGAIMO	Tokachi Kawanishi Nagaimo	Groenten [Japanse yam]
十三湖産大和しじみ / Jusankosan Yamato Shijimi	Jusankosan Yamato Shijimi	Schelpdieren [zoetwaterschelp]
連島ごぼう / TURAJIMA GOBOU	Tsurajima Gobou	Groenten [klitwortel]
特産松阪牛 / TOKUSAN MATSUSAKA USHI	Tokusan Matsusaka Ushi	Vers vlees [rundvlees]
米沢牛 / YONEZAWAGYU	Yonezawa Gyu	Vers vlees [rundvlees]
西尾の抹茶 / Nishio Matcha	Nishio no Matcha	Niet-alcoholhoudende dranken [groene stofthee]
前沢牛 / MAESAWA BEEF	Maesawa Gyu	Vers vlees [rundvlees]
くろさき茶豆	Kurosaki Chamame	Groenten [edamame (groene sojaboon)]
東根さくらんぼ / HIGASHINE CHERRY	Higashine Sakuranbo	Fruit [kers]
みやぎサーモン / MIYAGI SALMON	Miyagi Salmon	Vis [coho-zalm]
大館とんぶり	Odate Tonburi	Verwerkte groenten [verwerkte kochiazaden]
大分かぼす	Oita Kabosu	Fruit [Kabosu (citrusvrucht)]
すんき	Sunki	Verwerkte groenten [ingelegde bladeren van rode knolraap]

Te beschermen naam	Transcriptie in Latijns schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
田子の浦しらす	Tagonoura Shirasu	Vis [zeebliek]
万願寺甘とう	Manganji Amatou	Groenten [groene peper]
飯沼栗	Iinuma Kuri	Fruit [kastanje]
紀州金山寺味噌	Kisyu Kinzanji Miso	Kruiderijen en soepen [misopasta]
美東ごぼう	Mitou Gobou	Groenten [klitwortel]
木頭ゆず	Kitou Yuzu	Fruit [Yuzu (citrusvrucht)]
上庄さといも	Kamisho Satoimo	Groenten [taro]
琉球もろみ酢	Ryukyu Moromisu	Niet-alcoholhoudende dranken [rijstmoutazijn]
若狭小浜小鯛ささ漬	Wakasaobama Kodai Sasazuke	Verwerkte vis [geconserveerde zeebrasem]
桜島小みかん	Sakurajima Komikan	Fruit [mandarijn (citrusvrucht)]
岩手野田村荒海ホタテ	Iwatenodamura Araumi Hotate	Schelpdieren [mantelschelpen]
奥飛騨山之村寒干し大根	Okuhida Yamanomura Kanboshi Daikon	Verwerkte groenten [gedroogde rettich]
八丁味噌	Hatcho Miso	Kruiderijen en soepen [misopasta]
堂上蜂屋柿	Dojo Hachiya Gaki	Verwerkt fruit [gedroogde Japanse dadelpruim]

Te beschermen naam	Transcriptie in Latijns schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
小川原湖産大和しじみ / Lake Ogawara Brackish Water Clam	Ogawarako-san Yamato Shijimi	Schelpdieren [zoetwaterschelp]
入善ジャンボ西瓜 / NYUZEN JUMBO WATERMELON	Nyuzen Jumbo Suika	Groenten [watermeloen]
香川小原紅早生みかん	Kagawa Obara Beniwase Mikan	Fruit [mandarijn (citrusvrucht)]
宮崎牛 / Miyazaki Wagyu / Miyazaki Beef	Miyazaki Gyu	Vers vlees [rundvlees]
近江牛/ OMI BEEF	Omi Gyu	Vers vlees [rundvlees]
辺塚だいたい	Hetsuka Daidai	Fruit [citrusvrucht]
鹿児島黒牛 / KAGOSHIMA WAGYU	Kagoshima Kuroushi	Vers vlees [rundvlees]

DEEL 2

Geografische aanduidingen voor wijn, gedistilleerde dranken en andere alcoholhoudende dranken

AFDELING A

De Europese Unie¹

¹ De in deze afdeling vermelde goederen zijn ingedeeld uit hoofde van Verordening (EU) nr. 1151/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 21 november 2012 inzake kwaliteitsregelingen voor landbouwproducten en levensmiddelen, Verordening (EU) nr. 1308/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 tot vaststelling van een gemeenschappelijke ordening van de markten voor landbouwproducten en tot intrekking van de Verordeningen (EEG) nr. 922/72, (EEG) nr. 234/79, (EG) nr. 1037/2001 en (EG) nr. 1234/2007 van de Raad, Verordening (EG) nr. 110/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 15 januari 2008 betreffende de definitie, de aanduiding, de presentatie, de etikettering en de bescherming van geografische aanduidingen van gedistilleerde dranken en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 1576/89 van de Raad en Verordening (EU) nr. 251/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 26 februari 2014 inzake de definitie, de aanduiding, de aanbiedingsvorm, de etikettering en de bescherming van geografische aanduidingen van gearomatiseerde wijnbouwproducten en houdende intrekking van Verordening (EEG) nr. 1601/91 van de Raad.

OOSTENRIJK

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Inländerrum	インレンダーム	Gedistilleerde dranken
Jägertee / Jagertee / Jagatee	イエーガーテ / ヤーガーテ / ヤーガテ	Gedistilleerde dranken
Korn / Kornbrand ¹	コルン / コルンブランド	Gedistilleerde dranken

BELGIË

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Genièvre / Jenever / Genever ²	ジェニエーヴル / ユネーフェル / ジュネフェル	Gedistilleerde dranken
Korn / Kornbrand ³	コルン / コルンブランド	Gedistilleerde dranken

¹ Product van Oostenrijk, België (Duitstalige Gemeenschap) of Duitsland.

² Product van België, Duitsland, Frankrijk of Nederland.

³ Product van Oostenrijk, België (Duitstalige Gemeenschap) of Duitsland.

BULGARIJE

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Тракийска низина (Transliteratie in Latijns schrift: Trakijska nizina)	トラキイスカ・ニズィナ	Wijn
Дунавска равнина (Transliteratie in Latijns schrift: Dunavska ravnina)	ドゥナフスカ・ラヴニナ	Wijn

CYPRUS

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Ζιβανία / Τζιβανία / Ζιβάνα / Zivania	ジヴァニア / ジヴァニア / ジヴァナ / ジヴァニア	Gedistilleerde dranken
Κουμανδάρια (Transliteratie in Latijns schrift: Commandaria)	クマンダリア	Wijn
Ouzo / Ούζο ¹	ウゾ / ウーゾ	Gedistilleerde dranken

¹ Product van Cyprus of Griekenland.

TSJECHIË

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Budějovické pivo	ブジェヨヴィツケー・ピヴォ	Bieren
Budějovický měšťanský var	ブジェヨヴィツキー・ムニエシユチャンスキー・ヴァル	Bieren
České pivo	チェスキー・ピヴォ	Bieren
Českobudějovické pivo	チェスコブジェヨヴィツケー・ピヴォ	Bieren

FINLAND

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Suomalainen Marjalikööri / Suomalainen Hedelmälikööri / Finsk Bärlikör / Finsk Frukttlikör / Finnish berry liqueur / Finnish fruit liqueur	スオマライネン・マルヤリコー リ / スオマライネン・ヘデルマ リコーリ / フィンスク・バール リコール / フィンスク・フルク トリコール / フィニッシュ・ベ リー・リキュール / フィニッシ ュ・フルーツ・リキュール	Gedistilleerde dranken
Suomalainen Vodka / Finsk Vodka / Vodka of Finland	スオマライネン・ヴォトゥカ / フィンスク・ヴォトゥカ / ウォッ カ・オブ・フィンランド	Gedistilleerde dranken

FRANKRIJK

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Alsace / Vin d'Alsace	アルザス / ヴァン・ダルザス	Wijn
Armagnac	アルマニャック	Gedistilleerde dranken
Beaujolais	ボジョレー	Wijn
Bergerac	ベルジュラック	Wijn
Bordeaux	ボルドー	Wijn
Bourgogne	ブルゴーニュ	Wijn
Calvados ¹	カルバドス	Gedistilleerde dranken
Chablis	シャブリ	Wijn
Champagne	シャンパーニュ	Wijn
Châteauneuf-du-Pape	シャトーヌフ・デュ・パップ	Wijn

¹ Het eerdere gebruik van deze geografische aanduiding als bedoeld in artikel 14.29, lid 2, is op 16 februari 2018 bevestigd.

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Cognac / Eau-de-vie de Cognac / Eau-de-vie des Charentes ¹	コニャック / オドウビィ・ドウ ・コニャック / オドウビィ・デ ・シャラントウ	Gedistilleerde dranken
Corbières	コールビエール	Wijn
Coteaux du Languedoc / Languedoc	コトー・デュ・ラングドック / ラングドック	Wijn
Côtes de Provence	コート・ドウ・プロヴァンス	Wijn
Côtes du Rhône	コート・デュ・ローヌ	Wijn
Côtes du Roussillon	コート・デュ・ルシヨン	Wijn
Genièvre / Jenever / Genever ²	ジェニエーヴル / ユネーフェル / ジュネフェル	Gedistilleerde dranken
Graves	グラーブ	Wijn
Haut-Médoc	オーメドック	Wijn
Margaux	マルゴー	Wijn

¹ Het eerdere gebruik van deze geografische aanduiding als bedoeld in artikel 14.29, lid 2, is op 16 februari 2018 bevestigd.

² Product van België, Duitsland, Frankrijk of Nederland.

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Médoc	メドック	Wijn
Minervois	ミネルヴォア	Wijn
Pauillac	ポイヤック	Wijn
Pays d'Oc	ペイドック	Wijn
Pessac-Léognan	ペサック・レオニャン	Wijn
Pomerol	ポムロール	Wijn
Rhum de la Martinique	ラム・ドウ・ラ・マルティニック	Gedistilleerde dranken
Saint-Emilion	サンテミリオン	Wijn
Saint-Julien	サンジュリアン	Wijn
Sancerre	サンセール	Wijn
Saumur	ソミュール	Wijn
Sauternes ¹	ソーテルヌ	Wijn
Val de Loire	ヴァル・ドウ・ロワール	Wijn

¹ Het eerdere gebruik van deze geografische aanduiding valt onder de uitzondering in artikel 24, lid 4, van de TRIPS-Overeenkomst zoals bedoeld in artikel 14.29, lid 2.

DUITSLAND

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Bayerisches Bier	バイエリッシエス・ビア	Bieren
Franken	フランケン	Wijn
Genièvre / Jenever / Genever ¹	ジェニエーヴル / ユネーフエル / ジュネフエル	Gedistilleerde dranken
Korn / Kornbrand ²	コルン / コルンブランド	Gedistilleerde dranken
Mittelrhein	ミッテルライン	Wijn
Mosel	モーゼル	Wijn
Münchener Bier ³	ミュンヘナー・ビア	Bieren
Rheingau	ラインガウ	Wijn
Rheinhessen	ラインヘッセン	Wijn

¹ Product van België, Duitsland, Frankrijk of Nederland.

² Product van Oostenrijk, België (Duitstalige Gemeenschap) of Duitsland.

³ Het eerdere gebruik van deze geografische aanduiding als bedoeld in artikel 14.29, lid 2, is op 16 februari 2018 bevestigd.

GRIEKENLAND

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Ρετσίνα Αττικής (Transliteratie in Latijns schrift: Retsina Attikis)	レツィーナ・アティキス	Wijn
Σάμος (Transliteratie in Latijns schrift: Samos)	サモス	Wijn
Ouzo / Ούζο ¹	ウゾ / ウーゾ	Gedistilleerde dranken

HONGARIJE

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Békési Szilvapálinka	ベーケーシ・シルヴァパーリンカ	Gedistilleerde dranken
Gönci Barackpálinka	グンツイ・バラツクパーリンカ	Gedistilleerde dranken
Kecskeméti Barackpálinka	ケチケメーティ・バラツクパーリンカ	Gedistilleerde dranken
Szabolcsi Almapálinka	サボルチ・アルマパーリンカ	Gedistilleerde dranken

¹ Product van Cyprus of Griekenland.

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Szatzmári Szilvapálinka	サトマーリ・シルヴァパーリンカ	Gedistilleerde dranken
Törkölypálinka	トゥルクウイパーリンカ	Gedistilleerde dranken
Újfehértói meggypálinka	ウーイフェヘールトーイ・メッジパーリンカ	Gedistilleerde dranken
Tokaj / Tokaji	トカイ / トカイ	Wijn

IERLAND

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Irish Cream	アイリッシュ・クリーム	Gedistilleerde dranken
Irish Whiskey / Uisce Beatha Eireannach / Irish Whisky	アイリッシュ・ウイスキー / イシユケ・バハー・エールナック / アイリッシュ・ウイスキー	Gedistilleerde dranken

ITALIË

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Asti	アスティ	Wijn
Barbaresco	バルバレスコ	Wijn
Bardolino	バルドリーノ	Wijn
Bardolino Superiore	バルドリーノ・スペリオーレ	Wijn
Barolo	バローロ	Wijn
Bolgheri / Bolgheri Sassicaia	ボルゲリ / ボルゲリ・サッシカイア	Wijn
Brachetto d'Acqui / Acqui	ブラケット・ダクイ / アクイ	Wijn
Brunello di Montalcino	ブルネッロ・ディ・モンタルチーノ	Wijn
Campania	カンパーニア	Wijn
Chianti	キアンティ	Wijn
Chianti Classico	キアンティ・クラシコ	Wijn

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Conegliano - Prosecco / Conegliano Valdobbiadene - Prosecco / Valdobbiadene - Prosecco	コネリアーノ・プロセッコ / コ ネリアーノ・ヴァルドビアデー ネ・プロセッコ / ヴァルドビア デーネ・プロセッコ	Wijn
Dolcetto d'Alba	ドルチェット・ダルバ	Wijn
Franciacorta	フランチャコルタ	Wijn
Grappa ¹	グラッパ	Gedistilleerde dranken
Lambrusco di Sorbara	ランブルスコ・ディ・ソルバー ラ	Wijn
Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	ランブルスコ・グラスパロッサ ・ディ・カステルヴェトロ	Wijn
Marsala	マルサーラ	Wijn
Montepulciano d'Abruzzo	モンテプルチャーノ・ダブルッ ツォ	Wijn
Prosecco	プロセッコ	Wijn

¹ Het eerdere gebruik van deze geografische aanduiding als bedoeld in artikel 14.29, lid 2, is op 16 februari 2018 bevestigd.

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Sicilia	シチリア	Wijn
Soave	ソアーヴェ	Wijn
Toscana / Toscano	トスカーナ / トスカーノ	Wijn
Valpolicella	ヴァルポリチェッラ	Wijn
Vernaccia di San Gimignano	ヴェルナッチャ・ディ・サンジミニャーノ	Wijn
Vino Nobile di Montepulciano	ヴィーノ・ノビレ・ディ・モンテプルチャーノ	Wijn

LITOUWEN

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Originali lietuviška degtinė / Original Lithuanian vodka	オリジナリ・リエトゥヴィシュカ・デクティネ / オリジナル・リトゥアニアン・ヴォトカ	Gedistilleerde dranken

NEDERLAND

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Genièvre / Jenever / Genever ¹	ジェニエーヴル / ユネーフェル / ジュネフェル	Gedistilleerde dranken

POLEN

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Polska Wódka / Polish vodka	ポルスカ・ヴトウカ / ポーリッシュ・ヴォトカ	Gedistilleerde dranken
Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass / Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej	ハーバル・ヴォトカ・フロム・ザ・ノース・ポドラシエ・ロウランド・アロマタイズド・ウィズ・アン・エクストラクト・オブ・バイソン・グラス / ヴトウカ・ジョウオーヴァ・ズ・ニジニ・プウノツノポダラスキエイ・アロマティゾヴァナ・エクストラクテム・ズ・トラヴィ・ジュブロヴェイ	Gedistilleerde dranken

¹ Product van België, Duitsland, Frankrijk of Nederland.

PORTUGAL

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Alentejo	アレンテージョ	Wijn
Bairrada	バイラーダ	Wijn
Dão	ダン	Wijn
Douro	ドウロ	Wijn
Lisboa	リスボア	Wijn
Madeira / Vinho da Madeira / Vin de Madère / Madère / Madera / Madeira Wijn / Vino di Madera / Madeira Wein / Madeira Wine	マデイラ / ヴィーニョ・ダ・マデイラ / ヴァン・ドウ・マデール / マデール / マデーラ / マデイラ・ウェイン / ヴィーノ・ディ・マデーラ / マデイラ・ヴァイン / マデイラ・ワイン	Wijn
Oporto / Port / Port Wine / Porto / Portvin / Portwein / Portwijn / vin de Porto / vinho do Porto ¹	オーポルト / ポート / ポート・ワイン / ポルト / ポートヴィン / ポルトヴァイン / ポルトウェイン / ヴァン・ドウ・ポルト / ヴィーニョ・ド・ポルト	Wijn
Tejo	テージョ	Wijn
Vinho Verde	ヴィーニョ・ヴェルデ	Wijn

¹ Het eerdere gebruik van deze geografische aanduiding als bedoeld in artikel 14.29, lid 2, is op 16 februari 2018 bevestigd. Het eerdere gebruik van deze geografische aanduiding valt gedeeltelijk onder de uitzondering in artikel 24, lid 4, van de TRIPS-Overeenkomst zoals bedoeld in artikel 14.29, lid 2.

ROEMENIË

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Cotești	コテシティ	Wijn
Cotnari	コトナリ	Wijn
Dealul Mare	デアル・マーレ	Wijn
Murfatlar	ムルファトラール	Wijn
Odobesti	オドベシュティ	Wijn
Panciu	パンチウ	Wijn
Recaș	レカシュ	Wijn

SLOWAKIJE

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Vinohradnícka oblasť Tokaj	ヴィノフラドニーツカ・オブラスティ・トカイ	Wijn

SLOVENIË

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Vipavska dolina	ヴィパウスカ ・ ドリナ	Wijn

SPANJE

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Alicante	アリカンテ	Wijn
Bierzo	ビエルソ	Wijn
Brandy de Jerez	ブランディ・デ・ヘレス	Gedistilleerde dranken
Cataluña	カタルーニャ	Wijn
Cava	カバ	Wijn
Empordà	エンポルダー	Wijn
Jerez / Xérès / Sherry	ヘレス / シェレス / シェリー	Wijn
Jumilla	フミージャ	Wijn
La Mancha	ラ・マンチャ	Wijn

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Málaga	マラガ	Wijn
Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda	マンサニージャ・サンルーカル・デ・バラメーダ	Wijn
Navarra	ナバーラ	Wijn
Pacharán navarro	パチャラン・ナバーロ	Gedistilleerde dranken
Penedès	ペネデス	Wijn
Priorat	プリウラット	Wijn
Rías Baixas	リアス・バイシャス	Wijn
Ribera del Duero	リベラ・デル・ドウエロ	Wijn
Rioja	リオハ	Wijn
Rueda	ルエダ	Wijn
Somontano	ソモンターノ	Wijn
Toro	トロ	Wijn
Utiel-Requena	ウティエル・レケーナ	Wijn
Valdepeñas	バルデペーニャス	Wijn
Valencia	バレンシア	Wijn

ZWEDEN

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Svensk Vodka / Swedish Vodka	スヴェンスク・ヴォトカ / スウェ ディッシュ・ヴォトカ	Gedistilleerde dranken

VERENIGD KONINKRIJK

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
Scotch Whisky ¹	スコッチ・ウイスキー	Gedistilleerde dranken

¹ Het eerdere gebruik van deze geografische aanduiding als bedoeld in artikel 14.29, lid 2, is op 16 februari 2018 bevestigd.

AFDELING B

Japan¹

Te beschermen naam	Transcriptie in Latijns schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
壱岐	Iki	Gedistilleerde dranken
球磨	Kuma	Gedistilleerde dranken
琉球	Ryukyu	Gedistilleerde dranken
薩摩	Satsuma	Gedistilleerde dranken
白山	Hakusan	Seishu (Sake)
山梨	Yamanashi	Wijn
日本酒 (Vertaling in het Engels: Japanese Sake)	Nihonshu	Seishu (Sake)
山形	Yamagata	Seishu (Sake)

¹ De in deze afdeling vermelde producten zijn ingedeeld uit hoofde van de Wet op de inning van alcoholbelasting en op verenigingen in de alcoholsector (Wet nr. 7 van 1953) en het Bericht over de vaststelling van normen voor de vermelding van geografische aanduidingen voor alcoholhoudende dranken (Bericht van de nationale belastingdienst nr. 19 van 2015), bekendgemaakt in het kader van die wet.

BIJLAGE 23

GEZAMENLIJKE VERKLARING

De Europese Unie herinnert eraan dat derde landen die een douane-unie tot stand hebben gebracht met de Europese Unie, hun handelsregeling aan die van de Europese Unie moeten aanpassen en dat sommige van hen een preferentiële overeenkomst moeten sluiten met landen die preferentiële overeenkomsten met de Europese Unie hebben gesloten.

In dit verband merken de Partijen op dat Japan al onderhandelingen heeft geopend met een van de staten die een douane-unie met de Europese Unie hebben gevormd en waarvan de producten niet voor de tariefconcessies krachtens deze overeenkomst in aanmerking komen, met als doel een bilaterale overeenkomst te sluiten waarbij een vrijhandelsruimte wordt ingesteld overeenkomstig artikel XXIV van de GATT 1994.

De Europese Unie verzoekt Japan de desbetreffende onderhandelingen zo spoedig mogelijk af te ronden, zodat de bovengenoemde preferentiële overeenkomsten op een zo vroeg mogelijk tijdstip na de inwerkingtreding van de onderhavige overeenkomst in werking kunnen treden.
